

REPUBLIKA SLOVENIJA
STROKOVNI SVET ZA ŠPORT

Številka: 064 – 32/2005/2

Datum: 27. 9. 2005

ZAPISNIK

Ustanovne seje

**Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport (v nadaljevanju: strokovni svet),
ki je bila dne 31. 8. 2005, s pričetkom ob 10.00 uri, v sejni sobi številka 109 Vlade Republike
Slovenije, na Gregorčičevi 20 v Ljubljani.**

Seje so se udeležili:

Člani strokovnega sveta:

dr. Aleks Leo Vest
Andrej Jelenc
Andrej Karničar
Bogdan Gabrovec
dr. Bojan Jošt
Branko Žnidarič
Bruno Parma
mag. Drago Balent
mag. Janez Sodržnik
Janko Dvoršak
Jaroslav Kalan
dr. Matej Tušak
Nataša Bokal
dr. Peter Kukovica
Rudi Zavrl
Tomo Česen

Odsoten član strokovnega sveta: Jure Košir.

Vabljeni prisotni: dr. Milan Zver, minister za šolstvo in šport, dr. Damir Karpljuk, generalni direktor Direktorata za šport na Ministrstvu za šolstvo in šport, dr. Milan Žvan, prodekan za pedagoško dejavnost na Fakulteti za šport Univerze v Ljubljani, Marko Kolenc, direktor Zavoda za šport Slovenije, Marko Rajšter, sekretar na Direktoratu za šport Ministrstva za šolstvo in šport, Jože Zidar, predstavnik Slovenske tiskovne agencije in Samo Košir, tajnik strokovnega sveta.

Izmed vabljenih se seje niso udeležili: Janez Janša, predsednik Vlade Republike Slovenije, mag. Janez Kocijančič, predsednik Olimpijskega komiteja Slovenije – Združenja športnih zvez in Ignac Polajnar, sekretar na Direktoratu za šport Ministrstva za šolstvo in šport.

Drugi prisotni: mag. Tone Jagodic, generalni sekretar na Olimpijskem komiteju Slovenije – Združenju športnih zvez.

Ustanovno sejo strokovnega sveta je kot njegov najstarejši član odprl gospod Bruno Parma, ki je člane strokovnega sveta in ostale prisotne lepo pozdravil in nato predal besedo ministru, dr. Milanu Zveru, v katerega pristojnosti je področje športa.

Tudi minister dr. Milan Zver je prisotne najprej lepo pozdravil in dejal, da je šport, kot družbeni podsistem, eden od pomembnih sooblikovalcev nacionalne identitete ter da je ena od bistvenih nalog strokovnega sveta pomoč Vladi Republike Slovenije pri sprejemanju odločitev s področja športa in tako sooblikovanje evropskega modela športa. Minister je strokovnemu svetu zaželel uspešno delo.

AD 1 POTRDITEV DNEVNEGA REDA

Bruno Parma se je ministru zahvalil za njegove besede in predlagal, da se seja nadaljuje po točkah predloga dnevnega reda, ki so ga člani strokovnega sveta prejeli skupaj z vabilom na ustanovno sejo. Bruno Parma je člane strokovnega sveta pozval k potrditvi predloga dnevnega reda.

Člani strokovnega sveta so predlog dnevnega reda soglasno potrdili.

AD 2 POTRDITEV PREDLOGA POSLOVNIKA STROKOVNEGA SVETA

Bruno Parma je predlagal potrditev predloga Poslovnika strokovnega sveta, ki so ga člani strokovnega sveta prejeli skupaj z vabilom na ustanovno sejo.

Janko Dvoršak je dejal, da v predlogu Poslovnika strokovnega sveta ni določb o plačilu za delo, ki ga člani strokovnega sveta opravijo po naročilu strokovnega sveta. V poslovnikih drugih strokovnih svetov je ta materija urejena, zato je predlagal, da se to plačilo v poslovniku strokovnega sveta natančno določi, in sicer že na tej seji.

Dr. Matej Tušak je dejal, da se je v preteklosti marsikdo izogibal delu v strokovnem svetu ravno zaradi neplačila, zato je tudi on predlagal, da se že na tej seji v poslovniku strokovnega sveta plačilo za delo natančno opredeli.

Mag. Drago Balent je dejal, da je današnja seja ustanovna, zato je predlagal, da strokovni svet o vprašanju opredelitve plačila za delo v svojem poslovniku odloča na eni izmed naslednjih sej.

Mag. Janez Sodrznik je predlagal, da se plačilo za delo opredeli v poslovniku strokovnega sveta že na tej seji, poleg tega pa je tudi predlagal, da se v prvem odstavku 16. člena predloga Poslovnika strokovnega sveta, ki so ga člani strokovnega sveta prejeli skupaj z vabilom na ustanovno sejo, beseda "načeloma" nadomesti z besedo "praviloma", v drugem odstavku 16. člena pa se doda nova alineja, v kateri se opredeli, da se vabilo posreduje tudi Olimpijskemu komiteju Slovenije – Združenju športnih zvez.

Mag. Drago Balent je ponovno predlagal, da strokovni svet o vprašanju opredelitve plačila za delo v svojem poslovniku odloča na eni izmed naslednjih sej.

Samo Košir je predlagal, da strokovni svet na tej seji potrdi predlog Poslovnika strokovnega sveta, ki so ga člani strokovnega sveta prejeli skupaj z vabilom na ustanovno sejo, in odloča o predlogih mag. Janeza Sodrznika za spremembo 16. člena predloga Poslovnika strokovnega sveta, on pa se je zavezal, da bo preveril, kako je plačilo za delo opredeljeno v poslovnikih drugih strokovnih svetov in na podlagi primerjave ureditve te materije v poslovnikih drugih strokovnih svetov bi potem člani strokovnega sveta na eni od naslednjih sej odločali, ali to materijo urediti v poslovniku ali ne.

Člani strokovnega sveta so nato glasovali o predlogu Poslovnika strokovnega sveta, ki so ga prejeli skupaj z vabilom na ustanovno sejo, in o predlogih mag. Janeza Sodrznika za spremembo 16. člena predloga Poslovnika strokovnega sveta ter z 12 glasovi ZA in 4 VZDRŽANIMI potrdili predlog Poslovnika strokovnega sveta in predloge mag. Janeza Sodrznika ter sprejeli naslednji sklep:

SKLEP 1: V predlogu Poslovnika Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport, ki so ga člani Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport prejeli skupaj z vabilom na ustanovno sejo, se v prvem odstavku 16. člena beseda "načeloma" nadomesti z besedo "praviloma", v drugem odstavku 16. člena pa se doda nova alineja, v kateri se opredeli, da se vabilo posreduje tudi Olimpijskemu komiteju Slovenije – Združenju športnih zvez.

Strokovni svet Republike Slovenije za šport ob upoštevanju sprememb iz prejšnjega odstavka tega sklepa potrjuje predlog Poslovnika Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport, ki so ga člani Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport prejeli skupaj z vabilom na ustanovno sejo.

AD 3 VOLITVE PREDSEDNIKA IN PODPREDSEDNIKA STROKOVNEGA SVETA

Bruno Parma je dejal, da so pod tretjo točko dnevnega reda predvidene volitve predsednika in podpredsednika strokovnega sveta ter pozval tajnika strokovnega sveta Sama Koširja, da predstavi postopek volitev.

Samo Košir je članom strokovnega sveta predstavil postopka volitev predsednika in podpredsednika strokovnega sveta, kot sta določena v 7. in 10. členu Poslovnika strokovnega sveta, ter dejal, da je postopka volitev možno izpeljati po enem, skupnem, postopku, kjer bi člani strokovnega sveta predlagali kandidate za predsednika in podpredsednika strokovnega sveta ter potem na eni, skupni, glasovnici glasovali tako o predsedniku kot o podpredsedniku ali pa je postopka volitev možno izpeljati po dveh, ločenih, postopkih, kjer bi člani strokovnega sveta najprej predlagali kandidate za predsednika strokovnega sveta in o njih glasovali, po izvedbi tega postopka pa bi predlagali še kandidate za podpredsednika strokovnega sveta ter glasovali še o njih.

Mag. Janez Sodrznik je predlagal en, skupni, postopek.

Jaroslav Kalan je predlagal dva, ločena, postopka.

Člani strokovnega sveta so nato glasovali o načinu izvedbe volitev in z 11 glasovi ZA in 5 glasovi PROTI odločili, da se volitve izvedejo po dveh, ločenih, postopkih.

Samo Košir je nato predlagal ustanovitev tričlanske volilne komisije, ki bo izvedla postopka volitev ter člane strokovnega sveta pozval, da predlagajo člane v to volilno komisijo.

Mag. Janez Sodrznik je za člana volilne komisije predlagal Natašo Bokal in Janka Dvoršaka, Janko Dvoršak pa je predlagal Rudija Zavrla.

Samo Košir je člane strokovnega sveta nato pozval k predlaganju kandidatov za predsednika.

Mag. Drago Balent je predlagal dr. Bojana Jošta.

Dr. Matej Tušak je predlagal Bogdana Gabrovca.

Nataša Bokal je predlagala Andreja Karničarja.

Samo Košir je predlagane kandidate pozval k soglasju h kandidaturi. Dr. Bojan Jošt in Bogdan Gabrovec sta s kandidaturo soglašala, Andrej Karničar pa je od kandidature odstopil.

Člani strokovnega sveta so nato pristopili k volitvam. Ko so nekateri člani svoje glasovnice že vrgli v glasovalno skrinjico, je dr. Peter Kukovica predlagal, da bi se kandidata za predsednika na kratko predstavila.

Dr. Matej Tušak je dejal, da so nekateri člani strokovnega sveta že volili in da predstavitev kandidatov v tem trenutku ne bi bila primerna.

Člani strokovnega sveta so nato glasovali o tem ali naj se volitve nadaljujejo ali pa naj se kandidata za predsednika najprej predstavita in z 12 glasovi ZA in 4 VZDRŽANIMI odločili, da naj se volitve nadaljujejo.

Volilna komisija je preštela glasove in Rudi Zavrl je razglasil rezultat volitev. Glasovalo je vseh 16 članov strokovnega sveta, oba kandidata za predsednika strokovnega sveta pa sta prejela po 8 glasov.

Člani strokovnega sveta so nato s 16 glasovi ZA potrdili predlog mag. Janeza Sodrznika, da naj se kandidata za predsednika strokovnega sveta na kratko predstavita.

Bogdan Gabrovec se je najprej zahvalil, da je bil predlagan za kandidata za predsednika strokovnega sveta in dejal, da se bo, v primeru, če bo izvoljen za predsednika strokovnega sveta, zavzel predvsem za spremembe Zakona o športu in načina kategorizacije športnikov.

Dr. Bojan Jošt je dejal, da je bil aktivni športnik na področju smučarskih skokov, kjer je kasneje deloval tudi kot trener. Trenutno je dekan Fakultete za šport Univerze v Ljubljani in dela v organih Smučarske zveze Slovenije. Sodeloval je pri pripravi Nacionalnega programa športa v Republiki Sloveniji in Zakona o športu. Dr. Bojan Jošt je v svoji predstavitvi še povedal, da vidi vlogo strokovnega sveta predvsem v sodelovanju s strokovnjaki z različnih področij ter da je po njegovem mnenju vrhunski šport v Sloveniji solidno urejen, veliko pa bi se še lahko naredilo na področju športne rekreacije in na področju promocije športa kot zdravega načina življenja.

Člani strokovnega sveta so nato ponovno volili predsednika strokovnega sveta in tudi pri ponovnem glasovanju sta oba kandidata za predsednika prejela po 8 glasov.

Mag. Janez Sodrznik je dejal, da je za konstituiranje strokovnega sveta potrebno izvoliti vsaj podpredsednika, zato je predlagal, da se izvedejo volitve za podpredsednika, volitve za predsednika pa naj se ponovijo na naslednji seji.

Člani strokovnega sveta so se s predlogom mag. Janeza Sodrznika strinjali in sprejeli naslednji sklep:

SKLEP 2: Strokovni svet Republike Slovenije za šport bo na tej seji izvedel volitve za podpredsednika Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport, volitve za predsednika strokovnega sveta pa bo ponovno izvedel na naslednji seji.

Samo Košir je člane strokovnega sveta pozval k predlaganju kandidatov za podpredsednika strokovnega sveta.

Dr. Matej Tušak je predlagal Janka Dvoršaka.

Andrej Karničar je predlagal dr. Aleksa Leo Vesta.

Dr. Aleks Leo Vest je predlagal, da se kandidata za podpredsednika strokovnega sveta na kratko predstavita in člani strokovnega sveta so s 16 glasovi ZA potrdili njegov predlog.

Janko Dvoršak je dejal, da je deset let zaposlen na Olimpijskem komiteju Slovenije – Združenju športnih zvez, da sodeluje s Smučarsko zvezo Slovenije in da je po njegovem mnenju vloga strokovnega sveta, kot zbira strokovnjakov z različnih področij, izredno pomembna pri eventualnem spreminjanju temeljnih aktov na področju športa, in sicer Nacionalnega programa športa v Republiki Sloveniji in Zakona o športu.

Dr. Aleks Leo Vest je dejal, da je bil aktivni športnik na področju kajakaštva, kjer je večje uspehe kot tekmovalec dosegel kasneje kot trener. Bil je tudi predsednik Kajakaške zveze Slovenije in državni sekretar na Uradu za šport Ministrstva za šolstvo, znanost in šport. Trenutno je zaposlen kot profesor na Fakulteti za šport Univerze v Ljubljani in sodeluje z več športnimi klubi. Dr. Aleks Leo Vest je še dejal, da se bo, po njegovem mnenju, moral strokovni svet soočiti s problemi globalizacije na področju športa, vlogo podpredsednika strokovnega sveta pa vidi predvsem v asistenci predsedniku strokovnega sveta.

Člani strokovnega sveta so nato pristopili k volitvam podpredsednika strokovnega sveta in Rudi Zavrl je v imenu volilne komisije, iz katere je bil izločen Janko Dvoršak, razglasil rezultat volitev. Glasovalo je vseh 16 članov strokovnega sveta, Janko Dvoršak je prejel 9 glasov, dr. Aleks Leo Vest pa 7. Na podlagi rezultata volitev je strokovni svet sprejel naslednji sklep:

SKLEP 3: Strokovni svet Republike Slovenije za šport je za svojega podpredsednika izvolil Janka Dvoršaka.

AD 4 PROGRAMI USPOSABLJANJA STROKOVNIH DELAVCEV V ŠPORTU

Podpredsednik strokovnega sveta Janko Dvoršak se je članom strokovnega sveta zahvalil za izvolitev in sejo nadaljeval s četrto točko dnevnega reda, s programi usposabljanja strokovnih delavcev v športu.

Samo Košir je povedal, da je večim programom usposabljanja strokovnih delavcev v športu (v nadaljevanju programi usposabljanja) potekla veljavnost ter da več programov usposabljanja tudi čaka na potrditev na strokovnem svetu, zato je predlagal sprejetje naslednjega sklepa: Tistim programom usposabljanja strokovnih delavcev v športu, katerim je veljavnost potekla v letu 2004, tistim, katerim je veljavnost potekla leta 2005 v času do današnje seje Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport in tistim programom, katerim bo veljavnost potekla v času od današnje seje Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport do 30. 6. 2006, se veljavnost podaljša do 1. 7. 2006. Rok iz 29. člena Pravil o usposabljanju strokovnih delavcev v športu (pravila so bila sprejeta na 38. seji Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport dne 27. 10. 2004), ki predvideva, da morajo nosilci in izvajalci usposabljanj uskladiti izvajanje programov usposabljanj z določbami pravil, se prav tako podaljša do 1. 7. 2006.

Mag. Drago Balent je dejal, da se s predlogom sklepa, kot ga je predlagal Samo Košir, strinja.

Mag. Janez Sodrznik je menil, da je rok iz sklepa predolg in predlagal rok do konca leta 2005.

Dr. Matej Tušak je dejal, da gre pri usklajevanju programov usposabljanja z določbami Pravil o usposabljanju strokovnih delavcev v športu za zahtevno materijo in da je rok do konca leta 2005, po njegovem mnenju, prekratek.

Dr. Bojan Jošt se je s predlogom sklepa strinjal in še dejal, da je eno od področij, s katerimi se bo moral strokovni svet intenzivno ukvarjati, tudi izobraževanje na področju športa.

Jaroslav Kalan se je strinjal s predlogom sklepa, saj so nekatere nacionalne panožne športne zveze, med njimi tudi Smučarska zveza Slovenije, vložile programe usposabljanja v potrditev strokovnemu svetu že pred več meseci in imajo zaradi nepotrditve oziroma že zaradi samega neobravnavanja s strani strokovnega sveta nemalo težav.

Janko Dvoršak je predlagal ustanovitev začasne komisije strokovnega sveta, ki naj preuči tiste programe usposabljanja, ki so že vloženi in čakajo na potrditev strokovnega sveta.

Dr. Peter Kukovica je predlagal potrditev tistih programov usposabljanja, ki so že vloženi in čakajo na potrditev strokovnega sveta.

Janko Dvoršak je še enkrat predlagal ustanovitev začasne komisije strokovnega sveta, ki bi preučila že vložene programe usposabljanja.

Mag. Janez Sodrznik se je strinjal z Dvoršakovim predlogom o ustanovitvi začasne komisije.

Mag. Drago Balent je predlagal sprejem sklepa, kot ga je predlagal Samo Košir, oziroma začasno podaljšanje veljavnosti programov usposabljanja, čas podaljšanja veljavnosti pa je, po njegovem mnenju, lahko tudi krajši.

Bogdan Gabrovec je predlagal, da se tistim programom usposabljanja, ki jim je veljavnost potekla, veljavnost podaljša do konca leta 2005.

Dr. Bojan Jošt je predlagal, da strokovni svet podaljša veljavnost do 1. 7. 2006 tistim programom usposabljanja, ki jim je veljavnost potekla v letu 2004 in v letu 2005 v času do današnje seje strokovnega sveta, pod pogojem, da so ti programi že vloženi in čakajo na potrditev strokovnega sveta.

Dr. Matej Tušak se je s predlogom dr. Bojana Jošta strinjal.

Strokovni svet je nato sprejel naslednji sklep:

SKLEP 4: Do 1. 7. 2006 se podaljša veljavnost tistim programom usposabljanja strokovnih delavcev v športu, katerim je veljavnost potekla v letu 2004 in tistim, katerim je veljavnost potekla v letu 2005 v času do današnje seje Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport, pod pogojem, da so ti programi že vloženi in čakajo na potrditev Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport (poimenski seznam programov, katerih veljavnost se podaljša do 1. 7. 2006, je [priloga 1](#) tega zapisnika).

AD 5 RAZNO

Podpredsednik strokovnega sveta Janko Dvoršak je člane strokovnega sveta vprašal, če imajo kakšne predloge pod točko razno.

Mag. Janez Sodrznik je predlagal, da naj strokovni svet v sodelovanju z Ministrstvom za šolstvo in šport čimprej ustanovi svoja delovna telesa.

Andrej Karničar je predlagal, da bi bila v čim krajšem času sklicana naslednja seja strokovnega sveta.

Janko Dvoršak je člane strokovnega sveta pozval, da zaradi lažje organizacije naslednje seje strokovnega sveta in uskladitve datuma naslednje seje strokovnega sveta s kandidatoma za predsednika strokovnega sveta tajniku strokovnega sveta Samu Koširju čimprej sporočijo, v katerih terminih v mesecu septembru bi se lahko udeležili seje strokovnega sveta. Janko Dvoršak je še dejal, da ne podpira predloga mag. Janeza Sodrznika glede ustanovitve delovnih teles, saj je menil, da mora strokovni svet najprej izvoliti svojega predsednika in šele nato ustanoviti svoja delovna telesa.

Mag. Janez Sodrznik je predlagal, da bi se člane strokovnega sveta seznanilo z delom strokovnega sveta v preteklosti.

Dr. Matej Tušak je predlagal, da bi si člani strokovnega sveta medsebojno izmenjali svoje telefonske številke ter domače in elektronske naslove.

Samo Košir je člane strokovnega sveta seznanil s prošnjo Olimpijskega komiteja Slovenije – Združenja športnih zvez in Zavoda za šport Slovenije po pridobitvi domačih in elektronskih naslovov članov strokovnega sveta z namenom pošiljanja vabil na najrazličnejše prireditve in posredovanja publikacij, ki jih izdajajo. Samo Košir je člane strokovnega sveta nato vprašal, če lahko njihove domače in elektronske naslove posreduje Olimpijskemu komiteju Slovenije – Združenju športnih zvez in Zavodu za šport Slovenije.

Dr. Matej Tušak je dejal, da so člani strokovnega sveta v prejšnji sestavi prejeli vabila na velike mednarodne športne prireditve.

Andrej Jelenc je dejal, da so člani strokovnega sveta v prejšnji sestavi s strani Zavoda za šport Slovenije prejeli razne publikacije, zato je predlagal, da bi te publikacije prejeli tudi sedanji člani strokovnega sveta.

Člani strokovnega sveta so se strinjali s predlogom dr. Mateja Tuška glede medsebojne izmenjave njihovih telefonskih števil ter domačih in elektronskih naslovov ter tudi s tem, da se njihovi domači in elektronski naslovi posredujejo Olimpijskemu komiteju Slovenije – Združenju športnih zvez in Zavodu za šport Slovenije. Člani strokovnega sveta so sprejeli naslednji sklep:

SKLEP 5: Tajnik strokovnega sveta posreduje telefonske številke ter domače in elektronske naslove članov strokovnega sveta vsem članom strokovnega sveta, domače in elektronske naslove pa posreduje tudi Olimpijskemu komiteju Slovenije – Združenju športnih zvez in Zavodu za šport Slovenije.

Andrej Karničar je predlagal, da bi bile seje strokovnega sveta v popoldanskih urah, saj ima kot profesor športne vzgoje na osnovni šoli težave pri dopoldanskih izostankih od pouka.

Janko Dvoršak je dejal, da so bile seje strokovnega sveta v prejšnjem mandatu v dopoldanskih urah in predlagal, da bi bilo tako tudi v bodoče.

Jaroslav Kalan je predlagal, da bi bile seje strokovnega sveta ob sredah ob 11.00 ali 12.00 uri.

Člani strokovnega sveta so nato sprejeli naslednji sklep:

SKLEP 6: Seje Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport bodo praviloma ob sredah ob 12.00 uri.

Dr. Matej Tušak je predlagal, da se Andreju Karničarju s strani Ministrstva za šolstvo in šport zagotovi soglasje za izostanek od pouka v času seje strokovnega sveta.

Dr. Bojan Jošt je predlagal spremembo Poslovnika strokovnega sveta, in sicer da se pri volitvah predsednika strokovnega sveta, če je rezultat tudi po tretjem krogu volitev izenačen, v četrtem krogu volitev upošteva relativna večina.

Mag. Drago Balent je dejal, da bo strokovni svet na naslednji seji odločal o vprašanju, ali v poslovniku opredeliti plačilo za delo in predlagal, da se takrat odloča tudi o predlogu dr. Bojana Jošta.

Samo Košir je povedal, da so člani strokovnega sveta v prejšnji sestavi prejeli vabila in gradiva za seje strokovnega sveta po elektronski pošti in predlagal, da bi bilo tako tudi v bodoče.

Janko Dvoršak je dejal, da so včasih gradiva za seje strokovnega sveta tako obsežna, da preobremenijo poštni predal, zato je predlagal, da bi bila v bodoče gradiva za seje strokovnega sveta dosegljiva na spletnih straneh Zavoda za šport Slovenije, vsak član strokovnega sveta bi dobil svoje uporabniško ime in z njim dostop do teh gradiv.

Člani strokovnega sveta so nato sprejeli naslednji sklep:

SKLEP 7: Vabila in gradiva za seje Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport se članom Strokovnega sveta Republike Slovenije za šport posredujejo v elektronski obliki.

Podpredsednik strokovnega sveta Janko Dvoršak se je članom strokovnega sveta in ostalim prisotnim zahvalil za prisotnost in sodelovanje na ustanovni seji strokovnega sveta ter s tem sejo zaključil.

Janko Dvoršak
Podpredsednik Strokovnega sveta RS za šport

Oblikovano: Desno

Zapisal:
Samo Košir
Tajnik SSRSŠ

Priloga:

1. Poimenski seznam programov, katerih veljavnost se podaljša do 1. 7. 2006.